

GODMORGON

BG

HR

GR

RU

RS

SI

TR

UA

KZ

中文

繁中

JP

BM

AR

TH

БЪЛГАРСКИ	4
HRVATSKI	6
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	8
РУССКИЙ	10
SRPSKI	12
SLOVENŠČINA	14
TÜRKÇE	16
Українська	18
ҚАЗАҚ	20
中文	22
繁中	23
日本語	24
BAHASA MALAYSIA	25
عربي	27
ไทย	29

БЪЛГАРСКИ

4

Внимание!

Продуктът трябва да бъде прикрепен към стената. Уверете се, че стените на банята ви са достатъчно здрави, за да поемат тежестта на мивката. Ако мивката не е монтирана правилно, съществува риск тя да се прекатури и да причини нараняване или щети.

Важно:

Поради голямото разнообразие от стени материали не са приложени винтове за прикрепяне на мивката към стената. За съвет относно подходящи винтове и болтове, можете да се обърнете към най-близкия специализиран железарски магазин.

Грижа и почистване:

При ежедневното почистване просто забършете мивката с мека, влажна кърпа и малко количество мек почистващ препарат, ако е необходимо. Избягвайте почистващи средства, съдържащи амоняк, спирт, избелващи или абразивни елементи. Накрая изплакнете с чиста вода и подсушете с чиста, суха кърпа.

Обзавеждането за баня, което предлагаме, е специално проектирано за употреба в банята и изработено изцяло от влагоустойчиви материали. Въпреки

5

това, то не трябва да се оставя да кисне във вода или да се излага на прекомерно високи нива на влага. Винаги подсушавайте пръските вода възможно най-бързо, за да предотвратите просмукването на влага в повърхността.

Осигурете добра вентилация в банята и не поставяйте мивката в близост до ваната или душа.

HRVATSKI

6

Upozorenje!

Ovaj je namještaj potrebno pričvrstiti na zid. Zidovi kupaonice moraju biti dovoljno čvrsti kako bi podržali težinu umivaonika. Nepravilno montiran umivaonik se može prevrnuti i izazvati ozljede ili štetu.

Važno:

Postoji nekoliko različitih vrsta zidova, stoga vijci za pričvršćivanje umivaonika na zid nisu uključeni. Za savjet o odgovarajućim vijcima i tiplama, kontaktirajte lokalnu trgovinu za vijčanu robu.

Održavanje i čišćenje:

Za svakodnevno čišćenje, jednostavno prebrišite umivaonik mekanom, vlažnom krpom s po potrebi malo deterdženta. Ne koristite amonijak, alcohol, izbjeljivače ili abrasive. Nakon toga isperite umivaonik vodom i osušite čistom, suhom krpom.

Naš kupaonski namještaj je posebno dizajniran za uporabu u kupaonici te je izrađen od materijala otpornih na vlagu. Usprkos tome, namještaj ne smije predugo biti izložen vodi ili velikoj vlazi. Uvijek osušite namještaj što je brže moguće kako vlaga ne bi prodrijele u površinu.

Kupaonica uvijek mora biti dobro prozračena, a umivaonik nikada ne postavljajte

7

pored kade ili tuš kade.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

8

Προειδοποίηση!

Αυτό το είδος του επίπλου πρέπει να στερεώνεται στον τοίχο. Βεβαιωθείτε ότι οι τοίχοι του μπάνιου σας είναι αρκετά γεροί, ώστε να μπορούν να αντέξουν το βάρος του ντουλαπιού του νιπτήρα. Ένα όχι σωστά τοποθετημένο ντουλάπι νιπτήρα, μπορεί να αναποδογυρίσει και να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά.

Σημαντικό:

Υπάρχουν πολλοί διαφορετικοί τύποι υλικών τοίχου και έτσι, οι βίδες για την στερέωση στον τοίχο δεν περιλαμβάνονται. Για ενημέρωση, σχετικά με τις κατάλληλες βίδες και βύσματα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα ειδών κιγκαλερίας της περιοχής σας.

Συντήρηση και καθαρισμός:

Για τον καθημερινό καθαρισμό, απλά σκουπίστε το ντουλάπι νιπτήρα με ένα μαλακό, υγρό πανί και, εάν χρειάζεται, με ένα ελαφρύ απορρυπαντικό. Αποφεύγετε τα απορρυπαντικά που περιέχουν αμμωνία, οινόπνευμα, λευκαντικό ή λειαντικά. Μετά, ξεπλύντε με καθαρό νερό και κατόπιν, στεγνώστε το με ένα στεγνό πανί.

Τα έπιπλά μας του μπάνιου έχουν ειδικά σχεδιαστεί για χρήση σε μπάνια και είναι κατασκευασμένα, εσωτερικά και εξωτερικά,

9

από υλικά που αντέχουν στην υγρασία.

Παρ όλα αυτά, δεν θα πρέπει να τα αφήνετε να παραμένουν μέσα σε λιμνάζοντα ύδατα ή να τα υποβάλλετε σε εξαιρετικά υψηλούς δείκτες υγρασίας. Πάντα να καθαρίζετε τις οποιεσδήποτε πιτσιλιές όσο το δυνατόν συντομότερα, ώστε να προλαμβάνεται η υγρασία να μην εισέλθει στην επιφάνεια του επίπλου.

Βεβαιωθείτε ότι το μπάνιο αερίζεται καλά και μην τοποθετείτε το έπιπλο νιπτήρα κοντά σε μια μπανιέρα ή ντουζιέρα.

РУССКИЙ

10

Внимание!

Необходимо крепить к стене. Убедитесь в том, что стены в ванной выдержат вес раковины. Неправильно установленная раковина может опрокинуться. Это может стать причиной травм и повреждений.

Внимание:

Материалы стен различны, поэтому шурупы для крепления раковины к стене не прилагаются. Чтобы выбрать подходящие шурупы и дюбели, обратитесь в специализированный магазин.

Уход

Для ежедневного ухода достаточно протирать раковину влажной тканью, при необходимости используя небольшое количество моющего средства. Не используйте чистящие средства, содержащие абразивы, спирт, аммиак и отбеливающие вещества. Ополосните раковину чистой водой и протрите сухой чистой тканью.

Наши товары для ванной специально разрабатывались для использования в ванной и сделаны из устойчивых к воздействию влаги материалов. Но эти товары не должны подвергаться воздействию сильной влажности и стоять в воде.

11

Всегда как можно быстрее вытирайте любые брызги, чтобы не дать жидкости впитаться в поверхность.

Ванная должна хорошо вентилироваться. Не ставьте раковину около душа или ванны.

SRPSKI

12

Upozorenje!

Ovaj deo nameštaja morate pričvrstiti o zid. Proverite da li su zidovi u kupatilu dovoljno čvrsti da mogu nositi lavabo. Nepričvršćeni lavabo može pasti i naneti povredu.

Bitno:

Postoje mnoge vrste zidova, zato nismo dali okove, tiplove i šrafove za pričvršćivanje lavaboa na zid. Obratite se prodavcu u lokalnoj gvoždari za savet o odgovarajućim šrafovim i tiplovima.

Održavanje i čišćenje:

Za svakodnevno čišćenje i održavanje samo obrišite lavabo, mekom vlažnom krpom, ako je potrebno natopite je u blagi deterdžent. Nemojte čistiti sredstvima koja sadrže amonijak, alkohol, izbeljivač ili abrazive. Isperite čistom vodom i obrišite suvom čistom krpom.

Naš nameštaj za kupatilo je posebno dizajniran za upotrebu u vlažnim prostorijama i zato je iznutra i spolja napravljen od voodootpornog materijala. Uprkos tome ne ostavljajte ga u vodi i ne izlažite velikoj vlažnosti vazduha. Uvek, odmah obrišite prosuto da tečnost ne prodre u nameštaj.

Obezbedite provetravanje kupatila i

13

nemojte postavljati ormarić za lavabo blizu kade ili tuša.

SLOVENŠČINA

14

Opozorilo!

Ta kos pohištva morate pritrditi na steno. Pred tem se prepričajte, da so vaše kopalniške stene dovolj trdne, da bodo prenesle težo umivalnika. Nepravilno pritrjen umivalnik lahko pade na tla in povzroči škodo ali telesne poškodbe.

Pomembno:

Ker obstaja več gradbenih materialov, iz katerih so narejene stene, vijaki za pritrjevanje na steno niso priloženi. Za nasvet glede primernih vijakov in podložk se obrnite na najbližjo specializirano trgovino.

Vzdrževanje in čiščenje:

Za vsakodnevno čiščenje uporabljajte mehko, vlažno krpo in nežno milnico. Umivalnik ne sme priti v stik z amoniakom, alkoholom, belilom ali abrazivnimi sredstvi. Po čiščenju sperite z vodo in nato osušite s čisto, suho krpo.

Naše kopalniško pohištvo je namenjeno uporabi v kopalnicah, notranji in zunanji materiali pa so odporni na vlago. Kljub temu naj ne stojijo v vodi ali na prostoru, kjer je vlažnost zraka izjemno visoka. Vedno takoj osušite ostanke vode na površinah, da preprečite vdor vode v material.

Prepričajte se, da je kopalnica dobro

15

prezrečena in ne postavljajte umivalnika neposredno ob kopalno kad ali tuš kabino.

TÜRKÇE

16

Uyarı!

Mobilyanın bu parçası duvara sabitlenmelidir. Banyo duvarınızın lavabo dolabını taşıyabilecek kapasiteye sahip olduğundan emin olunuz. Doğru bir şekilde monte edilmeyen lavabo dolabı devrilerek yaralanmalara veya kazalara sebep olabilir.

Uyarı:

Duvar yapı malzemeleri farklılık gösterebileceğinden lavabo dolabının duvara sabitlenmesi için gereken vidalar ürüne dahil değildir. Uygun vidaların ve vida dübellerinin kullanılması için en yakın nalbur ya da yapı malzemeleri satan bir mağaza ile temasa geçiniz.

Temizlik ve bakım:

Lavabo dolabının günlük temizliği için yumuşak ve nemli bir bez ile siliniz, gerekli olduğu durumlarda çok az miktarda hafif bir deterjan kullanınız. Amonyak, alkol, çamaşır suyu ya da ağartıcı temizlik maddeleri kullanmaktan kaçınınız.

Banyo mobilyalarımız, banyoda kullanıma uygun hale gelmeleri ve gerek içinde gerekse dışında kullanılan materyallerin neme dayanıklı olması için geliştirilmiştir. Tüm bunlara rağmen mobilyalar su içinde bırakılmamalı ve yüksek oranda neme maruz kalmamalıdır. Mobilyalara su sıçrarsa en

17

kısa zamanda kurulayarak nemin yüzeyin içine işlemesine izin vermeyiniz.

Banyonun iyi bir havalandırmaya sahip olmasını sağlayınız ve lavabo dolabını, duş teknesi ya da küvetin yakınına yerleştirmeyiniz.

Українська

18

Увага!

Цей виріб слід кріпити до стіни. Забезпечте достатню міцність стіни для того, щоб вона могла витримати вагу умивальника. Неправильно закріплений умивальник може перевернутися і завдати травм та пошкоджень.

Важлива інформація:

Через велике розмаїття стінних матеріалів шурупи для кріплення умивальника до стіни не додаються. За порадою стосовно належних шурупів та заглушок зверніться, будь ласка, у найближчу господарську крамницю.

Догляд та чищення:

Для щоденного чищення можна користуватися м'якою вогкою тканиною, змоченою м'яким миючим засобом. Уникайте використання миючих засобів, які містять аміак, спирт, відбілювач або абразив. Потім сполосніть чистою водою і витріть сухою м'якою тканиною.

Наші аксесуари для ванних кімнат призначені для використання саме в цих приміщеннях, тому всередині та іззовні виконані із вологостійких матеріалів. Однак, незважаючи на це, небажано надовго залишати їх у воді або піддавати впливу підвищеної вогкості. Негайно ви-

19

тирайте будь-які плями або бризки води, щоб уникнути сирості.

Забезпечте належну вентиляцію ванної кімнати, не ставте умивальник біля ванни або душу.

ҚАЗАҚ

20

Назар аударыңыз!
Қабырғаға бекіту керек. Ваннаның қабырғасы шұңғылша салмағын көтере алатынына сенімді болыңыз. Дұрыс орналаспаған шұңғылша аударылуы мүмкін. Бұл зақым келтіре алады.

Назар аударыңыз:
Қабырға материалдары әр түрлі, сондықтан шұңғылшаны қабырғаға бекітетін бұрандалы бекіткіштері қоса берілмеген. Керек бұрандалы бекіткіштер мен дюбелдерді таңдап алу үшін мамандандырылған дүкенге жолығыңыз.

Күтуі:
Күнделікті күтуі үшін шұңғылшаны сулы шүберекпен сүртіп тұрыңыз, қажетінше аздап жұғыш құралмен пайдаланыңыз. Құрамында абразив, спирт, аммиак, ағартатын заттар бар жұғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Шұңғылшаны таза сумен шайып, құрғақ таза шүберекпен сүртіңіз.

Біздің ваннаға арналған тауарлар арнайы ваннада пайдалану үшін өнделген және ылғал әсеріне төзімді материалдардан жасалған. Бірақ осы тауарларды қатты ылғал әсеріне келтіруге және судың ішінде ұстауға

21

болмайды. Сұйықтық бетке сіңіп кетпей үшін әрқашан шашырандыларды тез сүртіп алып отырыңыз.

Ваннаны жақсы желдетіп тұру қажет. Шұңғылшаны душ немесе ванна маңында орналастырмаңыз.

中文

22

警告!

此家具必须与墙连接固定。请确保您的浴室墙壁足够坚固，能承受洗脸池柜的重量。洗脸池柜若没有正确安装，可能发生倾覆，引起人员受伤或物品损坏。

重要事项:

墙壁材料的种类很多，因此产品中不包含锚固定洗脸池柜的螺丝。请联系本地专业五金商店，询问有关合适的螺丝和螺栓的建议。

清洁和保养

对于日常清洁，只须用柔软的湿抹布擦拭洗脸池柜，如有需要，可使用少量中性清洁剂。避免使用含有氨水、酒精、漂白剂或研磨剂的清洁剂。之后，用清水冲洗，并用干净干抹布擦干。

我们的浴室家具专为浴室设计，内部和外部都采用防潮材料制成。但是，这些家具不能直接置于水中或极其潮湿的环境。如溅到污迹，应尽快擦干，防止潮气侵入表面。

请确保浴室通风良好。同时，避免洗脸池柜紧邻浴缸或淋浴区域放置。

繁中

23

警告!

此家具必須固定上牆。請務必確認選用適合家中牆壁材質的螺絲/配件。須正確安裝洗臉盆櫃，以免因傾倒而造成危險。

重要訊息:

因牆面材質的種類多樣，此洗臉盆櫃未附上牆固定配件。如有任何疑問，請洽詢專業人員。

保養與清潔:

請用濕抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨。避免使用含氨水、酒精、漂白劑或研磨物質的清潔劑。擦拭後請用清水沖洗，再用乾布擦拭乾淨。

IKEA浴室家具專為浴室使用所設計，且內外層為防潮材質。儘管如此，這些家具仍不可擺放在潮濕地方或溼度過高的環境。請立即擦掉水漬，以免溼氣滲入家具。

請確保浴室通風良好，洗臉盆櫃須使用於乾溼分離之浴室。

日本語

24

注意!

洗面器部分は必ず壁に固定してください。その際、壁が洗面台の重さに耐えられることを確認してください。指示通りの取り付けがされていない場合には、洗面台の転倒や落下によりケガや破損につながる危険があります。

重要:

壁によって材質が異なるので、洗面台を取り付けるためのネジは商品に含まれていません。取り付けに適したネジやネジ込みプラグに関しては、お近くの専門店にご相談ください。

お手入れ方法:

通常のお手入れは、表面を湿らせた柔らかい布で拭いてください。必要に応じて中性洗剤を少量使ってもかまいません。アンモニア、アルコール、漂白剤、研磨剤などが入った洗剤は使わないでください。きれいな水で洗剤を洗い流したら、乾いたきれいな布で水気を拭き取ってください。

イケアのバスルーム家具は、バスルーム用にデザインされています。内側も外側も耐湿性のある素材を使用しています。ただし、水に濡れるおそれがある場所や極端に湿度の高い場所には家具を設置しないでください。家具に水がかかった場合は、すぐに拭き取ってください。

バスルームを十分に換気してください。また、洗面台をバスタブやシャワーのそばに設置しないでください。

BAHASA MALAYSIA

25

Amaran!

Unit perabot ini mesti dipasang dengan selamat ke dinding. Pastikan dinding bilik mandi anda cukup kuat untuk menampung berat rangka sink. Rangka sink yang tidak dipasang dengan betul boleh rebah dan menyebabkan kecederaan atau kerosakan.

Penting:

Terdapat banyak bahan dinding yang berbeza, jadi skru untuk mengukuhkan rangka sink ke dinding tidak disertakan. Untuk nasihat tentang skru dan palam skru yang sesuai, sila hubungi kedai pakar perkakasan di kawasan anda.

Cara menjaga dan mencuci:

Lap rangka sink dengan kain lembap dan lembut dengan sedikit sabun cuci lembut jika perlu untuk pencucian harian. Elakkan penggunaan agen pembersih yang mempunyai ammonia, alkohol, bahan peluntur atau bahan kasar. Selepas itu bilas dengan air bersih dan keringkan dengan kain yang bersih dan kering.

Kelengkapan bilik mandi kami telah dihasilkan khas untuk kegunaan di dalam bilik mandi dan di perbuat daripada bahan yang tahan lembapan di bahagian luar dan dalamnya. Walaupun begitu, perabot tidak boleh dibiarkan terendam dalam air.

26

atau tahap kelembapan yang tinggi. Sentiasa keringkan sebarang percikan secepat mungkin untuk mengelakkan lembapan menyerap ke dalam permukaan.

Pastikan bilik mandi mempunyai pengudaraan yang baik dan jangan letakkan rangka sink berdekatan tab mandi atau pancuran mandi.

27 عربي

تحذير!
يجب تثبيت هذه القطعة من الزنثا باحكام على الحائط. يجب التأكد من أن حائط غرفة الحمام قوي بشكل كاف ليتحمل وزن حامل الحوض. إن حامل الحوض الذي لا يتم تركيبه بشكل صحيح قد ينقلب ويسبب إصابات أو يتلف الممتلكات.

هام:
هناك أنواعاً عديدة ومختلفة من مواد الحائط، لذا فإن المسامير التي تستخدم في تثبيت حامل الحوض على الحائط غير متضمنة. للحصول على مشورة حول المسامير والسدادات المناسبة لك، فضلاً الاتصال بمحل أدوات سباكة متخصص.

العناية والتنظيف:
للتنظيف اليومي، امسحي حامل الحوض بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء، مع قليل من مادة منظفة إذا كان ضرورياً. تجنب استخدام منظفات تحتوي على أمونيا، كحول، مواد تبييض أو مواد كاشطة. أشطفي بعد ذلك بماء نظيف ثم جففي بقطعة قماش نظيفة وجافة.

إن أثاثنا لغرف الحمام مصمم خصيصاً للاستخدام في الحمامات وهو مصنوع من مواد مقاومة للماء من الداخل والخارج. ورغم ذلك، يجب عدم تركه معرضاً لكمية كبيرة من الماء أو إلى مستويات عالية من الرطوبة. جففي دائماً بفع الماء بأسرع ما يمكن لتمنعي الرطوبة من التخلل واختراق السطح.

تأكد من أن غرفة الحمام جيدة التهوية
ولا تضعي حامل الحوض قريباً من حوض
الاستحمام أو الدش.

คำเตือน!

ต้องยี่อย่างล้างหน้าติดผนัง ก่อนติดตั้งควร-
ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ผนังห้องน้ำมีความแข็งแรง-
และสามารถรับน้ำหนักของขาตั้งและอ่างได้
การติดตั้งผิดวิธีอาจทำให้อ่างล้างหน้าหลุดร่วงลงมา
ก่อให้เกิดอันตรายและความเสียหายได้ สำคัญ
สกรูสำหรับยี่อย่างล้างหน้าติดผนัง ไม้ได้ให้-
มาในชุดอุปกรณ์ประกอบ เนื่องจากวัสดุผนังมี-
หลายประเภทแตกต่างกัน จึงควรเลือกใช้สกรู-
และพุกชนิดที่เหมาะสมกับผนังที่ต้องการติดตั้ง
หากคุณต้องการข้อมูลเพิ่มเติมในการเลือกซื้อ
สามารถสอบถามได้จากร้านจำหน่ายอุปกรณ์ใกล้-
บ้านการดูแลรักษาและทำความสะอาด
การทำมาสะอาดหลังใช้งานในแต่ละวัน ใช้ผ้า-
นุ่มชุบน้ำบิดหมาดๆ เช็ดให้สะอาด อาจใช้น้ำยาทำ-
ความสะอาดชนิดอ่อนร่วมด้วยได้ หลีกเลี้ยงน้ำยาทำ-
ความสะอาดที่มีส่วนผสมของแอมโมเนีย แอลกอฮอล์
สารฟอกขาว หรือสารกัดกร่อน จากนั้นล้างออก-
ด้วยน้ำสะอาดอีกครั้ง แล้วใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง-
อุปกรณ์ห้องน้ำของเราได้รับการพัฒนาขึ้นเป็นพิเศษ
จากวัสดุกันความชื้นทั้งชิ้นเพื่อการใช้งานภายใน-
ห้องน้ำ อย่างไรก็ตามไม่ควรปล่อยให้ม่าน้ำขัง

หรืออยู่ในบริเวณที่ระดับความชื้นสูงมาก และ-
ควรเช็ดอ่างให้แห้งอยู่เสมอ อย่าปล่อยให้แห้งเกินไป
เพื่อป้องกันความชื้นซึมลงในพื้นผิว

ห้องน้ำควรมีการระบายอากาศที่ดี อย่าติดตั้งอ่าง-
ล้างหน้าไว้ใกล้อ่างอาบน้ำหรือฝักบัว